



Colors, Future!

いろいろって、未来。

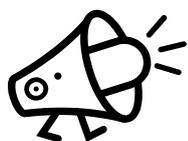
川崎市

# 川崎市外国人市民代表会议 新闻简报 No. 81

编辑・发行：市民文化局民生生活部多文化共生推进课 2025年1月17日发行  
 (日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>  
 (简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

## 代表会议的成员参加了 2024 川崎国际节

外国人市民代表会议的成员参加了于11月17日(周日)举办的2024川崎国际节。国际节之前通常在7月举办，但今年首次改在11月举办。当天，来自27个国家和地区的82个团体参与了舞台表演、展示、交流体验、特产交易和咨询角等各类活动，计有8000余名观众出席。代表会议的成员们在活动展示区对会议进行了推广，并在接待室的舞台上举办了演技大赛，与参与者交流。



## 来旁听会议吗？

——2024年度代表会议日程——

地点：川崎市国际交流中心（东急东横线・目黑线「元住吉」站步行约10分钟）

地图：<https://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

时间：下午2点至5点

第4回	第1日	2025年1月19日(日)
	第2日	2025年2月16日(日)

所有人都可以来旁听会议。欢迎大家对代表会议的参与！

# 《第 15 期调查审议报告》

第 15 期于 4 月开始的代表者会议，到本通讯第 81 号发行的 1 月为止，已完成了 6 次例行会议。在第 15 期中，为了让代表们彼此分享想法，进行了小组讨论，并列出了审议主题的候选清单。在 9 月召开的第 2 次第 2 日会议上，从 24 个候选主题中选出了 6 个作为审议主题。接下来将分成两个小组进行调查和审议。

## ▶ 多文化社会部会

我是多文化社会部会的副会长阿迪达亚·尤扎。在多文化社会部会，我们将围绕三个审议主题开展工作，分别是“信息传播与周知”、“育儿与教育”、以及“夫妻不同姓”。在 11 月召开的第 3 次第 2 日会议上，我们讨论了关于“信息传播与周知”的议题。审议中，主要围绕以下两个方面展开了讨论：改进新居民入境时分发的欢迎套件和指南手册，以及为了让外国居民更好地理解市政府发布的信息所需采取的措施。

今后，我们将参考在开放会议中收集到的各种意见，积极讨论，以使市政府的信息传播更加高效，推动部门成员之间的活跃审议。



部会長 阿迪达亚 约扎

## ▶ 安心生活部会

我是安心生活部会的副会长单望舒。在安心生活部会，我们将围绕三个审议主题展开工作，分别是“防灾与灾害”、“共生社区的建设”和“医疗”。在 11 月召开的第 3 次第 2 日会议上，我们讨论了关于“防灾与灾害”的议题。审议中，提出了以下几点意见：“即使有关于防灾与灾害的信息，如果没有足够的意识，往往不会去查看”，“需要思考如何创新信息的传播方式”，“市政府尚未解决的问题，我们可以在代表者会议上通过制定工具等方式提出建议”。

今后，我们将围绕三个审议主题，广泛收集信息，并在充分了解实际情况的基础上，进行积极的意见交换，最终提出具有实效性的建议。去年，川崎市迎来了市制 100 周年，我希望能为建设一个无论国籍或地区都能让每个人都感到舒适的城市贡献力量。



部会長 单 望舒



# 世界的的新年（年末和年初）

大家的新年是怎样度过的呢？在日本，人们通常会吃年节料理（おせち料理），孩子们会收到压岁钱（お年玉），亲戚们也会聚在一起，度过一个轻松的时光。然而，世界各地的庆祝方式各有不同。今天，我们将由各国的代表介绍他们国家的春节庆祝活动。



在韩国，通常的新年并不是在1月1日庆祝，而是在农历新年的“春节”时举行。这个时候的仪式在韩国被称为“茶礼”。在元旦的早晨，人们会在祖先祭坛上摆放大量的食物，但菜肴的种类根据家庭的不同而有所变化。顺便说一下，我们家每年由母亲亲自烹饪，会准备年糕汤、煎饼、整条烤鲷鱼等菜肴。

此外，在韩国的新年里，有一种叫做“岁拜”的传统礼仪。这是晚辈向长辈行的传统礼节，表达对过去的感激之情，并祝愿长辈的健康。对于孩子们来说，除了表达感激和祝福外，或许还包含着“能收到压岁钱！”的高兴心情。

金 寿瑛



越南的新年被称为“春节”（Tết），是越南人一年中最重要的节日。即使平时在远方工作或生活，许多人也会在春节期间回家，与家人团聚，共同庆祝。元旦之后，人们还会去寺庙或教堂参拜，进行初祈，或与亲戚和邻居们互致新年问候。

说到春节的传统美食，最有代表性的就是用猪肉、绿豆和糯米做的“粽子”，在北部叫做“方形粽子”（Bánh Chưng），在中南部叫做“圆柱形的粽子”（Bánh Tét）。春节期间也有给压岁钱的习惯，这不仅限于孩子给已经退休的父母，也有上司给下属、甚至成人之间也会互赠。由于春节被认为是新的一年的开始，人们相信在这段时间做的事情会影响到这一年的生活，所以大家通常会笑着、玩着、聊着度过这段时光。

武 洪安



在尼泊尔，按照尼泊尔历（比克拉姆·萨姆瓦特）的第一月，人们称之为“拜萨克”（Baisakh），拜萨克的第一天是尼泊尔的传统新年，全国范围内都会盛大庆祝。当天，人们会与家人和朋友互致新年问候，前往寺庙进行普贾（祭拜和祈祷仪式）。此外，在新年期间，各地还会举办各种传统的集市和舞蹈活动，其中最著名的是位于博卡拉的新年庆典，吸引了来自尼泊尔全国各地的游客。

在家庭中，新年特有的美食是甜点，喀土穆杜的巴克塔布尔饼干非常著名。此外，尼泊尔有一个习惯，即在新年的早晨吃蜂蜜，以此祝愿一整年都能保持健康。尼泊尔的新年不仅是迎接新的一年的时刻，告别旧年，带着新的希望和热情开始新生活的机会。

波卡雷尔·纳拉扬



## 《川崎防灾应用》



川崎防灾应用是川崎市的官方应用之一，可以通过推送通知接收灾害时的紧急信息和避难信息等。在川崎防灾应用的主屏幕上，显示了两个大图标：“避难信息”和“防灾地图”。在“避难信息”中，可以查看避难指示等发布信息以及避难所和避难场所的列表。在“防灾地图”中，可以查看避难指示等的发布情况，查看避难所、避难场所和防灾设施的地图位置，还可以查看洪水等的灾害地图。此外，还有“气象信息”等各种信息和功能。

此外，应用程序还可以查看避难设施和灾害地图，阅读网页版的“备灾。川崎”，因此不仅在灾害发生时有帮助，平时也能帮助人们进行灾害预防准备。此外，应用程序还支持英语、简体中文、繁体中文、韩语和朝鲜语。该应用程序具有直观的操作界面，因此任何人都可以轻松使用。请务必利用川崎防灾应用程序，为灾害做好准备。



李 词

## 《生活定向视频》

《生活定向视频》是由出入国在留管理厅制作的短视频，旨在帮助在日本生活的外国人顺利融入日本社会。该视频可以在 YouTube 或出入国在留管理厅的官方网站上观看。视频通过交通规则、生活规则、医疗机构、紧急与灾害、健康保险、年金、税务、咨询窗口等 15 个部分，使用大量的图片和插图，以易于理解的方式详细解释外国人在日本生活时常遇到的具体问题。例如，在紧急与灾害部分，视频介绍了避难时的注意事项、储备物资的重要性以及紧急情况的通报流程等内容，非常实用。

此外，视频还提供了 17 种语言的翻译版本，对于尚未熟悉日语的人来说，可以用母语观看，非常方便。无论是刚到日本的人，还是已经在日本生活很长时间的人，都能从中获得有用的内容，因此我希望更多的人能观看这个视频。

[https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04\\_00078.html](https://www.moj.go.jp/isa/support/coexistence/04_00078.html)



杨 子宜

### 【咨询】

川崎市市民文化局市民生活部多文化共生推进课

〒210-8577 川崎市川崎区宫本町 1

Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。